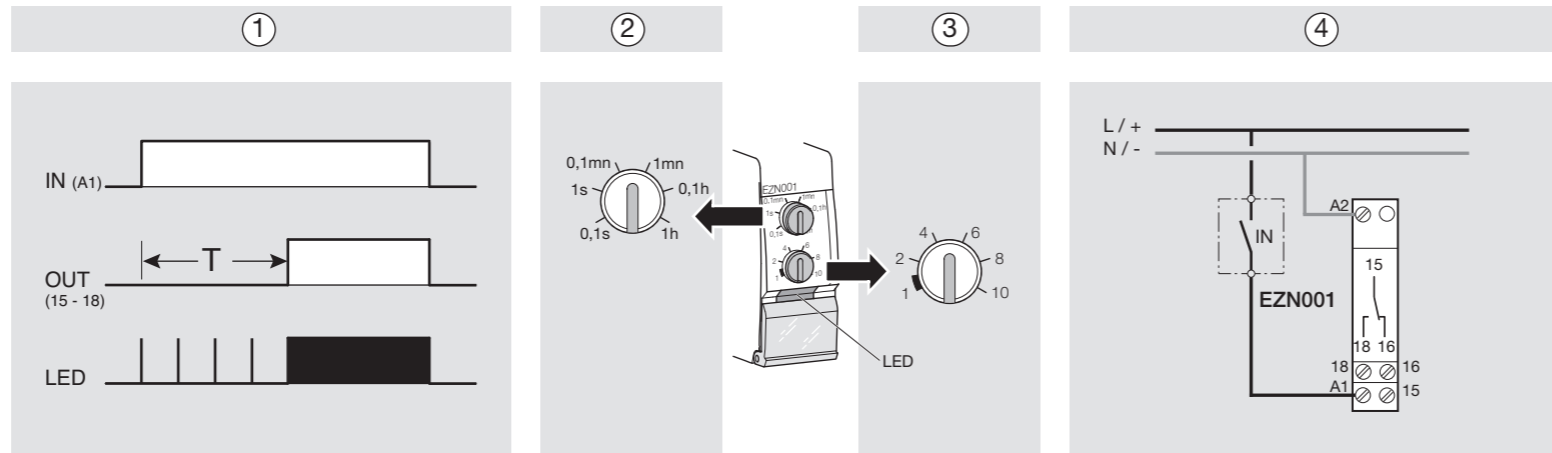


- (GB)
- (DK)
- (NO)
- (SE)
- (FI)

EZN001



(GB) User instructions

Delay ON timer

1 Working diagram
 IN: control
 OUT: output

Reason of the LED flashing:
 - output relay open, time delay inactive
 - output relay open, time delay active
 - output relay closed, time delay inactive
 - output relay closed, time delay active.

Time delay setting
 From 0,1 s. to 10 h.
2 time setting
3 multiple of time setting

The position of the selector **2** multiplied by the value indicated on the potentiometer **3** gives the value of the delay T.
 Example: T = 0.1 min. x 7 (0.1 min. = 6 s.)
 T = 6 s. x 7 = 42 s.

Electrical connection
4 supply from 12 to 230 V ~
 12 to 48 V ~

Note: not suitable to be connected to a safety extra low voltage (SELV) circuit.

Technical specifications
Supply:
 between A1 and A2: 12 to 230 V ~ +10% -10%
 12 to 48 V ~ +10% -10%

Frequency: 50/60 Hz
Output: 1 volt free changeover contact
Max. capacity:
 AC1: switching 8 A / 230 V 50 000 cycles
 Incandescent lights: 450 W 50 000 cycles
 Non compensated fluorescent: 600 W 50 000 cycles
 Inductive load cos φ 0,6: 5 A 100 000 cycles.

Min. breaking capacity:
 100 mA / 12 V ~

Working temperature:
 -10 °C... +50 °C
Storage temperature:
 -20 °C... +70 °C

Connection capacity:
 flexible: 1 □ ...6 □
 rigid: 1,5 □ ...10 □

(DK) Brugsanvisning

Tidsforsinket ON-timer

1 Funktionsdiagram
 IN: Styring
 OUT: Udgangstilstand

Funktionsvisning med LED:
 Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse inaktiv
 Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse aktiv
 Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse inaktiv
 Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse aktiv

Indstilling af forsinkelsestid
 Fra 0,1 til 10 timer
2 Indstilling af forsinkelsesområde
3 Finindstilling af forsinkelsestid

Valgknappens position **2** ganget med værdien vist på potentiometeret **3** giver forsinkelsestiden T.
 Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min.=6 sek.)

Elektrisk tilslutning
4 Spænding fra 12 til 230 V ~
 12 til 48 V ~

NB: Ikke egnet til tilslutning til SELV-kredse (Safety extra low voltage).

Tekniske data
Forsyningsspænding:
 mellem A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%
 12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Udgang: 1 potentialfri omskifter
Maks. kapacitet:
 AC1: 8A/230 V 50.000 cyklusser
 Glødelamper: 450W 50.000 cyklusser
 Ukompenseret lysstofrør: 600W 50.000 cyklusser
 Induktiv belastning cos φ 0,6: 5A 100.000 cyklusser

Min. brydekapacitet
 100 mA / 12 V ~

Omgivende temperatur:
 -10 °C... +50 °C
Opbevaringstemperatur:
 -20 °C... +70 °C

Forbindelseskapacitet:
 Fleksibel: 1 □ ...6 □
 Massiv: 1,5 □ ...10 □

(NO) Bruksanvisning

Tidsrele Forsinket PÅ

1 Funksjonsdiagram
 Inn: styring
 Ut: utgangsrelé

Årsak til blinkende LED
 - utgangsrelé åpent, tidsforsinkelse ikke aktiv
 - utgangsrelé åpent, tidsforsinkelse aktiv
 - utgangsrelé lukket, tidsforsinkelse ikke aktiv
 - utgangsrelé lukket, tidsforsinkelse aktiv

Innstilling av tid
 Fra 0,1 s. til 10 t.
2 innstilling av basistid
3 innstilling av multiplisert tid.

Posisjonen for potensiometer **2** multiplisert med verdien vist for potensiometer **3** angir tidsforsinkelsen.

Eksempel: T=0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
 T=6s. x 7 = 42 s.

Elektrisk tilkobling
4 12 til 230 V ~
 12 til 48 V ~

NB: Må ikke tilkobles en SELV-krets

Tekniske data
Driftsspennning:
 mellom A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%
 12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Utgang: 1 potensialfri vekselkontakt
Bryteevne:
 AC1 : 8 A / 230 V 50 000 syklusser
 Glødelampe: 450 W 50 000 syklusser
 Ukompenserte lysrør: 600 W 50 000 syklusser
 Induktiv last cos φ 0,6: 5A 100 000 syklusser

Minimumslast:
 100 mA / 12 V ~

Arbeidstemperatur:
 -10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:
 -20 °C... +70 °C

Tilkobling:
 flertrådet: 1 □ ...6 □
 massiv: 1,5 □ ...10 □

(SE) Bruksanvisning

Tillslagsfördröjt tidrelä

1 Funktionsdiagram
 IN : styrepuls
 OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :
 - kontakt öppen, inställd tid pågår ej
 - kontakt öppen, inställd tid pågår
 - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
 - kontakt sluten, inställd tid pågår.

Tidsinställning :
 Från 0,1 s. till 10 h.
2 multiple av tidsskala
3 tidskala

Inställt läge på områdesväljare **2** multiplicerar inställt värde på potentiometer **3**, vilket ger inställd tid T.

Exempel : T = 0.1 min. x 7 (0.1 min. = 6 s.)
 T = 6 s. x 7 = 42 s.

Elektrisk anslutning :
4 drivspänning 12 till 230 V ~
 12 till 48 V ~

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

Teknisk data
Drivspänning:
 mellan A1 och A2: 12 till 230 V ~ +10% -10%
 12 till 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Kontakt: 1 omschakelaar vrij van potentieel
Maxbelastning:
 AC1 : 8 A / 230 V 50 000 omkopplingar
 Glödljus : 450 W 50 000 omkopplingar
 Okompenserade lysrör : 600 W 50 000 omkopplingar
 Induktiv last cos φ 0,6 : 5 A 100 000 omkopplingar.

Min. brytförmåga :
 100 mA / 12 V ~

Arbetstemperatur :
 -10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:
 -20 °C... +70 °C

Anslutningar:
 Mjukledare: 1 □ ...6 □
 Enkelledare: 1,5 □ ...10 □

(FI) Käyttöohje

Vetohidastetut aikareleet

1 Toimintakaavio
 IN: ohjaus
 OUT: lähdön tila

Toiminnan näyttö LEDillä:
 - lähtökosketin lepotilassa, viive pois päältä
 - lähtökosketin lepotilassa, viive päällä
 - lähtökosketin vetäneenä, viive pois päältä
 - lähtökosketin vetäneenä, viive päällä.

Viiveen asettelu
 0,1s - 10 h
2 viiveajan asettelualue
3 viiveajan kerroin

Valitsimen **2** asento kerrottuna potentiometrin **3** arvolla antaa viiveajan T arvon
 Esim. T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
 T = 6 s. x 7 = 42 s.

Sähköinen liitäntä
4 Jännite: 12 - 230 V ~
 12 - 48 V ~

Huomio:
 Ei sovelly kytkettäväksi SELV-suojajännitepiireihin.

Tekniset tiedot
Syöttöjännite:
 Väliille A1 ja A2: 12 - 230 V ~ +10% -10%
 12 - 48 V ~ +10% -10%

Taajuus: 50/60 Hz
Lähtö: vaihtokosketin potentiaalivapaa
Kytkeväteho:
 AC1: 8 A / 230 V 50 000 sykliä
 Hehkulamput: 450 W 50 000 sykliä
 Loisteputket: 600 W 50 000 sykliä
 Induktiivinen kuorma cos φ 0,6: 5 A 100 000 sykliä.

Minimi kytkentäkyky:
 100 mA / 12 V ~

Käyttölämpötila:
 -10 °C... +50 °C
Varastointilämpötila:
 -20 °C... +70 °C

Liitäntäpoikkipinta:
 Monisäikeinen: 1 □ ...6 □
 Lanka: 1,5 □ ...10 □